

# Barbara Cartland



*Armastus pilvedes*

Barbara Cartland  
Love in the Clouds  
1979

Raamatu eesti keeles kirjastamise õigus kuulub eranditult kirjastusele AMOR.

Selle raamatu reprodutseerimine, tõlkimine ja levitamine ilma valdaja loata on õigusvastane ja seadusega karistatav.

Kaane kujundanud OÜ Nonparell  
Toimetanud Mai Luht  
Korrektor Inna Viires

© 1979 by Barbara Cartland.

All rights reserved.

© 2008 Kirjastus AMOR

M10177408

ISBN 978-9949-401-67-3

Kirjastuse AMOR kõiki raamatuid võite osta Interneti-poest aadressil  
[www.ersen.ee](http://www.ersen.ee)



## *Autori märkus*

*K*ui ma 1958. aastal Nepali külastasin ja lennukiga lendasin Katmandu õnnelikku orgu, oli kasutusel ohtlik ja raske maantee üle mägede Indiasse. Uus ja hõlpsam tee avati järgmisel aastal.

Ma kiindusin sellesse põnevasse, kaunisse väikesesse Eedeni aeda ja tema võluvatesse, naeratavatesse elanikesse, eriti gurkhadesse. Peatusin ühes vapustavas palees, mille oli lasknud ehitada võimuloleva peaministri suguvõsa, rääkisin “elava jumalannaga”, kelleks oli kuueaastane tüdruk ja külastasin Tiibeti munkasid, kes puhusid minu auks oma pikki vaskpasunaid.

Nepalis – maailma katusel – on võimatu mitte uskuda üleloomuliku olemasolusse, rohketesse legendidesse, mida sel maal jutustatakse, ja tajuda, et hingemattev

*BARBARA CARTLAND*

Himaalaja mäestik varjab endas vaimseid saladusi, mida läänemaailm veel ei tunne.

Sir Brian Hodgson ja Nana Sahib on tegelikult elanud inimesed.



## *Esimene peatiikk*

1895

*K*ülüst tagasi tülles nägi Chandra välisukse ees tõlda ja lisa sammu.

Talle ei meeldinud, et isa juures käidi, kui teda kodu pole ja ta teadis, et isa ei soovi segajaid. Neiu mõtles, et see oli tema enda süü, sest kui ta poleks lobisema jäänud, oleks ta kakskümmend minutit varem koju jõudnud.

Talle meeldis külas käia, sest väikeste poodide omanikud, keda ta tundis lapsest saadik, olid alati valmis meenutama “endisi aegu” ja tema ema.

Pagaritöökoja proua Geary hüüatas alati Chandrat nähes: “Oh, seal te oletegi, preili Wardell! Ja te lähete iga päevaga aina rohkem oma ema moodi.”

“Miski ei teeks mulle suuremat heameelt,” vastas Chandra iga kord.

Siis hakkas proua Geary heietama, kui kaunis Chandra ema oli olnud, kui ta esimest korda siia saabus ja kuidas terve küla teda armastas.

See oli tõsi, mõtles Chandra, sest tema ema oli osanud endale kõikjal sõpru leida ja võib-olla kasutas ta seda eelist oma abikaasa iseloomuvigade silumiseks.

Professor Barnard Wardelli meelest oli inimesed tüütud ja tema tahtis vaid oma raamatutes tuhnida.

Ta oli oma aja parim sanskriti keelte tundja. Kuninglik Aasia ühing võttis ta oma liikmeks, ta oli Kuningliku Ühingu liige ja ka Pariisi Société Asiatique hindas teda väga kõrgelt.

Kahjuks ei huvitanud tema teaduslikud raamatud üldsust, mistõttu neid ei müüdnud ka kuigi palju.

Ta sai Bengali Aasia Ühingult väga väikest toetust, aga muul ajal pidi hakkama saama honoraridega, mida kirjastajad talle aeg-ajalt saatsid.

“Kas sa ei arva, isa,” oli Chandra talle kümneid kordi öelnud, “et sa võiksid kirjutada raamatu, mis huvitaks tavalisi inimesi, kes hea meelega loeksid idamaade ja kirjanduslike aarete kohta, mille olemasolust neil pole aimugi?”

“Ma ei kavatse tarkusepärlid sigade ette loopida!” vastas isa.

## *Armastus pilvedes*

“Aga isa, me vajame raha ja ehkki ma kulutan seda väga vähe, ei suuda me elada õhust ja armastusest.”

Ta teadis, et isa ei kuula teda.

Isa mõte oli kandunud Tiibetisse budistlikku kloost-  
risse või Himaalaja jalamil asuvasse mungakloost-  
risse, kuhu iidsete aegade mõttetargad olid peitnud oma käsi-  
kirju, mida mitte keegi peale teadlaste ei osanud tõlkida.

Vahel, lugedes, kuidas mõne romaani või reisiraa-  
matu müük ulatus tuhandete eksemplarideni, soovis  
Chandra, et isa oleks teistsugune.